

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Sąd Najwyższy – Razlaga člena 138 Uredbe Komisije (ES) št. 1973/2004 z dne 29. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 v zvezi s shemami podpor, iz naslova IV in IVa navedene uredbe, glede uporabe zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin (UL L 345, str. 1) – Enotno plačilo na površino – Izključitev od pomoči, če podatki o prijavljeni površini niso resnični – Upravna ali kazenska narava te sankcije

**Izrek**

Člen 138(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1973/2004 z dne 29. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 v zvezi s shemami podpor, iz naslova IV in IVa navedene uredbe, glede uporabe zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin je treba razlagati tako, da ukrepi, določeni v drugem in tretjem pododstavku te določbe, s katerimi je kmet izključen od pomoči za leto, za katero je predložil neresnično izjavo o upravičeni površini, in s katerimi se pomoč, ki bi jo lahko zahteval za naslednja tri koledarska leta, zniža za znesek, ki ustreza razliki med prijavljeno in ugotovljeno površino, niso kazenske sankcije.

(<sup>1</sup>) UL C 13, 15.1.2011.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 7. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – postopek, ki ga je sprožil Insinööri Oy**

(Zadeva C-615/10) (<sup>1</sup>)

*(Direktiva 2004/18/ES — Javna naročila na področju obrambe — Člen 10 — Člen 296(1)(b) ES — Zaščita bistvenih interesov varnosti države članice — Trgovina z orožjem, strelivom in vojaškimi sredstvi — Proizvod, ki ga naročnik nabavi izrecno v vojaške namene — Možnost pretežno enake uporabe tega proizvoda v civilne namene — Naprava z vrtljivo ploščo („tiltable turntable“) za elektromagnetne meritve — Neizvedba javnega razpisa v skladu s postopki iz Direktive 2004/18)*

(2012/C 217/04)

Jezik postopka: finščina

**Predložitevno sodišče**

Korkein hallinto-oikeus

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Insinööri Oy

ob udeležbi Puolustusvoimat

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Korkein hallinto-oikeus – Razlaga člena 10 Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132) in člena 346 PDEU – Seznam orožja, streliva in vojaških sredstev, potrjen s Sklepom Sveta št. 255/58 z dne 15. aprila 1958 – Področje uporabe Direktive – Oprema, namenjena zlasti za vojaške namene – Naprava z vrtljivo ploščo za elektromagnetne meritve

**Izrek**

Člen 10 Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev v povezavi s členom 296(1)(b) ES je treba razlagati tako, da državi članici dovoljuje, da za javno naročilo, ki ga odda naročnik na področju obrambe za nabavo opreme, ki je sicer izrecno predvidena za vojaške namene, vendar pa je mogoča tudi pretežno enaka civilna uporaba te opreme, ne uporabi postopkov iz navedene direktive, le če je na podlagi značilnosti te opreme zanjo mogoče šteti, da je bila zasnovana in razvita, tudi zaradi bistvenih sprememb, posebej za vojaške namene, za preveritev česar je pristojno predložitevno sodišče.

(<sup>1</sup>) UL C 72, 5.3.2011.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 7. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Administrativen sad Sofija-grad – Bolgarija) – Anton Vinkov proti Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost**

(Zadeva C-27/11) (<sup>1</sup>)

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Nepriznavanje pravice do pravnega sredstva zoper odločbe o naložitvi denarnih kazni in odvzemu točk z vozniškega dovoljenja za nekatere kršitve cestnoprometnih predpisov v nacionalni ureditvi — Povsem notranji položaj — Nedopustnost predloga)*

(2012/C 217/05)

Jezik postopka: bolgarščina

**Predložitevno sodišče**

Administrativen sad Sofija-grad

**Stranki v postopku v glavni stvari**

pritožnik: Anton Vinkov

druga stranka: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinst

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Administrativen sad Sofija-grad – Razlaga členov 82(1) in (2)(a) PDEU in 91(1)(c) PDEU ter Okvirnega sklepa Sveta 2005/214/PNZ z dne 24. februarja 2005 o uporabi načela vzajemnega priznavanja denarnih kazni (UL L 76, str. 16) – Razlaga členov 47, 48 in 52 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Združljivost nacionalne ureditve, v kateri ni priznana pravica do pravnega sredstva zoper odločbe o naložitvi denarnih kazni za kršitve cestnoprometnih predpisov do 50 BGN, s pravom Unije

**Izrek**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad Sofija-grad (Bolgarija) z odločbo z dne 27. decembra 2010 (zadeva C 27/11), je nedopusten.

(<sup>1</sup>) UL C 145, 14.5.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 7. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgerichtshof – Avstrija) – VBV – Vorsorgekasse AG proti Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)**

(Zadeva C-39/11) (<sup>1</sup>)

**(Prosti pretok kapitala — Člena 63 PDEU in 65 PDEU — Podjetniški skladi za socialno varstvo — Naložbe — Splošni skladi s sedežem v drugi državi članici — Vlaganje v navedene sklade, ki je dovoljeno le, če imajo ti dovoljenje za poslovanje s svojimi enotami premoženja na nacionalnem ozemlju)**

(2012/C 217/06)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Verwaltungsgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: VBV – Vorsorgekasse AG

Druga stranka: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgerichtshof – Razlaga člena 63 in naslednjih členov PDEU – Prosti pretok kapitala – Podjetniški skladi za socialno varstvo, ki investirajo obvezne prispevke zaposlenih ali samozaposlenih

delavcev, namenjene za financiranje odpravnin – Ureditev države članice, v kateri je to investiranje omejeno na sklade, ki so pridobili dovoljenje za poslovanje na nacionalnem ozemlju

**Izrek**

Člen 63(1) PDEU je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, ki podjetniškemu skladu za socialno varstvo ali vzajemni skupnosti vlagateljev, ki jo ustanovi ta podjetniški sklad zaradi upravljanja z njegovim premoženjem, investiranje premoženja v enote premoženja splošnih skladov s sedežem v drugi državi članici dovoljuje le, če so ti splošni skladi pridobili dovoljenje za poslovanje z njihovimi enotami premoženja na nacionalnem ozemlju.

(<sup>1</sup>) UL C 130, 30.4.2011.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 7. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – M. J. Bakker proti Minister van Financiën**

(Zadeva C-106/11) (<sup>1</sup>)

**(Socialna varnost delavcev migrantov — Zakonodajca, ki se uporablja — Delavec z nizozemskim državljanstvom, ki dela na krovu plavajočih bagrov, ki zunaj ozemlja Evropske unije plujejo pod nizozemsko zastavo, za delodajalca s sedežem na Nizozemskem — Stalno prebivališče na ozemlju druge države članice — Vključitev v nizozemski sistem socialne varnosti)**

(2012/C 217/07)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: M. J. Bakker

Tožena stranka: Minister van Financiën

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga členov 1(a), 2 in 13(2)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35) – Delavec, nizozemski državljan, ki dela na krovu plavajočih bagrov, ki plujejo pod nizozemsko zastavo, za delodajalca s sedežem na Nizozemskem – Delavec s stalnim prebivališčem v drugi državi članici – Nevključitev v nizozemski sistem socialne varnosti